

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1931-1932	N° 220		Zittingsjaar 1931-1932
PROJET DE LOI, N° 133 (1930-1931)	SÉANCE du 2 Juin 1932	VERGADERING van 2 Juni 1932	WETSONTWERP, N° 143 (1930-1931)

PROJET DE LOI

sur la protection des titres d'enseignement supérieur.

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION DE
L'ENSEIGNEMENT, DES SCIENCES ET DES ARTS (1),
PAR M. DESTREE.

MADAME, MESSIEURS,

Le projet de loi sur la protection des titres d'enseignement supérieur, présenté par le Gouvernement au Sénat et adopté par celui-ci à l'unanimité, n'a pas été accueilli par la Commission de l'Enseignement, des Sciences et des Arts, avec la même faveur.

Aucune objection pourtant n'a été dirigée contre le principe qui a inspiré ce projet. Rien ne paraît plus légitime que de consacrer une protection des titres acquis après de longues et coûteuses études, à l'exclusion de ceux qui n'ont pas fait cet effort ou n'en ont fait que le simulacre. D'autre part, les particuliers qui ont recours aux lumières de ceux qui se prévalent d'un titre universitaire, ont le droit de ne pas être induits en erreur sur la compétence de la personne avec laquelle ils contractent.

Dans le passé, les titres universitaires ont été généralement respectés et des lois spéciales assurent efficacement la protection des titres d'avocat et de docteur en médecine. Mais étant donnée la complexité croissante de la vie moderne, le titre d'ingénieur est devenu fort élastique et se confond facilement avec une profession ou une fonction. Des abus graves ont été signalés et il paraît urgent d'y mettre fin. Pour tous ces motifs, et ceux développés au Sénat, qu'il est superflu de répéter, la Commission approuve le principe qui est à la base du projet.

*
**

Mais la rédaction de celui-ci a été longuement discutée. Un texte qui aboutit à des sanctions pénales

(1) La Commission est composée de MM. Neven, *président*; Amelot, Blavier, Bouchery, Clerckx, Declercq, Destree, de Wouters d'Oplinter, Dhavé, Doms, Eekelers, Fieullien, Foucart, Housiaux, Huysmans, Mampaey, Mathieu (F.), Melckmans, Merlot, Mundelee, Van Belle et Wauwermans.

WETSONTWERP

op de bescherming der titels van hooger onderwijs.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VAN HET ONDERWIJS,
DE KUNSTEN EN WETENSCHAPPEN (1),
UITGEBRACHT DOOR DEN HEER DESTREE.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Het wetsontwerp op de bescherming der titels van hooger onderwijs, door de Regering bij den Senaat ingediend en door dezen met eenparigheid van stemmen aangenomen, werd niet even gunstig onthaald door de Commissie voor het Onderwijs, de Kunsten en de Wetenschappen.

Toch werd geen beginselbezwaar tegen het ontwerp aangevoerd. Niets schijnt rechtmatiger dan titels te beschermen, welke na lange en kostelijke studiën werden verkregen, met uitsluiting van hen die deze krachtsinspanning niet of slechts in schijn hebben gedaan. Anderzijds, hebben de personen die willen te rade gaan bij hen die een universitaire titel doen gelden, het recht niet in dwaling te worden gebracht over de bevoegdheid van hem wiens kundigheid zij inroepen.

In het verleden, werden over het algemeen de universitaire titels geëerbiedigd en de titels van advocaat en van doctor in de geneeskunde worden door speciale wetten doelmatig beschermd. Doch, in acht genomen de toenemende ingewikkeldheid van het moderne leven, is de titel van ingenieur zeer rekbaar geworden en wordt licht verward met een beroep of eene functie. Erge misbruiken werden aangeklaagd, en het wordt hoog tijd daaraan een einde te maken. Om al deze redenen bij die gevoegd, welke in den Senaat werden uiteengezet en noodeloos zouden worden herhaald, heeft de Commissie het ontwerp in beginsel goedgekeurd.

*
**

Het opstel er van gaf echter aanleiding tot lange bespreking. Een tekst die neerkomt op strafbepalingen

(1) De Commissie bestaat uit de heeren Neven, *voorzitter*; Amelot, Blavier, Bouchery, Clerckx, Declercq, Destree, de Wouters d'Oplinter, Dhavé, Doms, Eekelers, Fieullien, Foucart, Housiaux, Huysmans, Mampaey, Mathieu (F.), Melckmans, Merlot, Mundelee, Van Belle en Wauwermans.

doit être clair et précis. Or, la Commission s'est trouvée en présence de nombreuses réclamations d'intéressés qui appréhendaient que, dans le désir d'atteindre des situations blâmables, on ne mît en péril des situations et des droits respectables qui paraissent acquis sous le régime antérieur. C'est pourquoi, désireuse de faire vite, elle a cru devoir demander au Gouvernement des explications dans les termes suivants :

« Le présent projet tend à transformer l'épithète ingénieur qui jusqu'à présent était à la fois un titre universitaire et une appellation professionnelle banale, en un titre universitaire seul. Il doit donc être, à l'avenir justifié par un diplôme délivré :

- a) Par une université conformément à la loi sur la collation des grades académiques;
- b) Par un établissement agréé;
- c) A la suite d'un examen devant le jury central.

Les cas *a* et *c* ne soulèvent pas d'observation. Il en est autrement du cas *b*.

Nous pensons que la faculté d'agréer un établissement ne peut pas être abandonnée à des arrêtés royaux ou ministériels, et que la loi doit la prévoir formellement, ainsi que ses conditions et conséquences.

Il convient tout d'abord que les différents départements ministériels n'agrément que, après accord avec les Sciences et Arts, et suivant les mêmes principes.

Dès lors, les agrémentations actuellement consenties restent-elles indiscutées ou seront-elles soumises à revision?

De même pour les diplômes délivrés par les Ecoles non agréées. Si elles demandent et obtiennent l'agrément, elles pourront à l'avenir décerner des diplômes. Mais quid des diplômes délivrés antérieurement?

La difficulté n'est pas de légiférer pour l'avenir, elle est d'appliquer cette législation au passé et au présent. Il y a des gens âgés s'étant intitulés ingénieurs depuis des années sans diplôme universitaire, ayant prouvé leur capacité par des travaux et des publications. Vont-ils être disqualifiés? Quelle sera leur situation et comment faire la discrimination entre les compétents et les autres? Une disposition transitoire n'est-elle pas nécessaire?

Le projet pose une règle et des exceptions.

Il est d'ordre pénal et doit par conséquent ne prêter à aucune ambiguïté. Ne devrait-il pas énumérer clairement les exceptions?

Question de forme. Le mot « technicien » paraît préférable au mot « technique ». Sans doute le terme ne figure pas dans les dictionnaires, mais il est entré

gen, moet klaar en duidelijk zijn. Nu, de Commissie kwam tegenover talrijke klachten te staan, uitgaande van personen die vreesden dat, ten einde berispelijke toestanden te treffen, eerbiedwaardige toestanden en rechten welke onder het vorige regime schenen verworven, zouden in gevaar worden gebracht. Dienvolgens, meende de Commissie, die spoed wil maken, aan de Regeering eene verklaring te moeten vragen over den volgende tekst :

« Dit ontwerp heeft ten doel de benaming ingénieur, welke tot nog toe terzelfdertijd een universitaire titel was en eene gewone beroepsbenaming, om te zetten in een enkelvoudigen en universitair titel. Deze titel moet voortaan zijne verantwoording vinden in een diploma afgeleverd :

- a) Door eene Universiteit overeenkomstig de wet op de toekenning der academische graden;
- b) Door eene erkende instelling;
- c) Ten gevolge van een examen afgelegd voor de centrale examencommissie.

De gevallen *a* en *c* geven tot geen bezwaar aanleiding, wel het geval *b*.

Wij zijn van gevoelen dat de machtiging om eene instelling te erkennen niet mag overgelaten worden aan Koninklijke of ministerieele besluiten, en dat de wet uitdrukkelijk die machtiging moet voorzien, alsmede hare vereischten en gevolgen.

Vooreerst is het noodig dat de verschillende ministerieele departementen geen instelling erkennen tenzij na overleg met Kunsten en Wetenschappen, en op grondslag van dezelfde beginselen.

En dan rijst de vraag of de bestaande erkenningen gehandhaafd blijven of dienen herzien te worden.

Hetzelfde geldt voor de diploma's afgeleverd door de niet erkende scholen. Zoo zij de erkenning vragen en bekomen, kunnen zij voortaan diploma's afleveren. Maar quid voor de vroeger afgeleverde diploma's?

Eene wet te maken voor de toekomst levert hier geen bezwaar op; moeilijker is het deze wet toe te passen op het verleden en het heden. Er zijn bejaarde lieden die zich, sedert jaren, zonder in bezit te zijn van een universitair diploma, den titel van ingénieur hebben toegeëigend, en door uitgevoerde werken en schriften hunne bekwaamheid hebben bewezen. Zullen zij onbevoegd worden verklaard? Hoedanig zal hun toestand zijn en hoe zal men het onderscheid maken tusschen de bevoegden en de anderen? Moet hier niet een overgangsbepaling tusschen beide komen?

Het ontwerp stelt een regel en uitzonderingen.

Het is van strafrechtelijken aard en mag dienvolgens niet tot dubbelzinnigheid aanleiding geven. Zou het de uitzonderingen niet klaar en duidelijk dienen op te geven?

Quaestie van vorm. De Fransche benaming : « ingénieur technique » zou beter vervangen worden door « ingénieur technicien ». Die benaming komt niet

dans le langage courant et formé selon le génie de la langue qui dit ouvrier mécanicien et non pas ouvrier mécanique, un fameux magicien et non pas un fameux magique, etc.

La Commission demande des éclaircissements sur les points ci-dessus. Elle insiste principalement sur la nécessité de mettre en loi les conditions d'agrégation pour les établissements existant ou futurs, et celle de régler les situations passées et présentes. S'il en est parmi ces dernières de peu dignes d'intérêt, il importe d'éviter qu'en les proscrivant, on n'en atteigne d'autres parfaitement respectables. »

A quoi M. le Ministre des Sciences et des Arts a bien voulu répondre ce qui suit :

« MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

» Par votre lettre du 3 de ce mois, vous m'avez transmis une note de la Commission chargée d'examiner le projet de loi sur la protection des titres d'enseignement supérieur.

» Deux questions primordiales y sont posées, la première au sujet de l'agrégation des écoles qui pourront conférer le grade de licencié ou d'ingénieur « technique », la seconde au sujet de la possibilité de conserver le droit de porter le titre d'ingénieur à ceux qui ont pris cette qualification, sans en avoir obtenu le diplôme dans une école sérieuse. Je traiterai successivement ces deux questions.

» La Commission marque son désir de voir fixer par la loi et non par un arrêté royal ou ministériel les conditions et conséquences de l'agrégation.

» Je crois devoir tout d'abord faire remarquer (voir premier et deuxième des trois derniers alinéas de l'art. 1 ainsi que l'exposé des motifs, pp. 7 et 8) que le projet et l'exposé disent expressément que les diplômes dont il s'agit doivent être obtenus conformément à des règles fixées par le Gouvernement, dans une école agréée par le Roi. Il va de soi que c'est un arrêté royal *organique* qui fixera les conditions d'agrégation; il n'est guère possible de dire, dès lors, que l'agrégation peut être « arbitraire ». L'acte qui agréera une école déterminée sera un arrêté royal *nominatif*, qui, dans ma pensée, sera publié par le *Moniteur*.

» Il est bon de noter en outre, et M. de la Barre d'Erquelinnes l'a déjà fait dans son rapport, que le texte du projet oblige le Gouvernement à prendre le règlement organique dont il vient d'être question et à agréer les écoles *immédiatement* après la promulgation de la loi, sous peine de mettre dans l'impossibilité de porter le titre de licencié ou ingénieur, les étudiants qui sortiront *immédiatement après* le vote de la loi.

» Cela dit, j'ajoute que mon honorable prédéces-

seur, en de vœux, mais est in de omgangs-taal gesloten en gevormd volgens den aard van de taal die zegt « ouvrier mécanicien » en niet « ouvrier mécanique »; zoo ook « un magicien » en niet « un magique », enz.

De Commissie vraagt ophelderingen over bovenvermelde punten. Inzonderheid legt zij nadruk op de noodzakelijkheid, in een wetstekst de vereischten van erkenning vast te stellen voor de bestaande of komende inrichtingen, alsmede op de noodzakelijkheid van de toestanden in het verleden en het heden te regelen. Indien er onder deze laatste voorkomen die weinig belangstelling verdienen, dan hoeft men te vermijden dat, door hunne tenietdoening, andere volkomen eerbiedwaardige toestanden worden getroffen.

Daarop heeft de Minister van Kunsten en Wetenschappen het volgende geantwoord :

« MIJNHEER DE VOORZITTER,

» Bij uw schrijven van 3 dezer, hebt U mij eene nota overgemaakt van de Commissie belast met het onderzoek van het wetsontwerp op de bescherming der titels van hooger onderwijs.

» Twee hoofdpunten worden daarin gesteld; het eerste betreffende de erkenning van de scholen die den graad van licentiaat of « technisch » ingenieur zullen mogen verleenen, het tweede betreffende de mogelijkheid het recht te behouden om den titel van ingenieur te vragen, voor degenen die dezen titel hebben aangenomen zonder daarvoor het diploma in eene ernstige school te hebben bekomen.

» De Commissie drukt den wensch uit dat, door de wet, en niet bij Koninklijk of ministerieel besluit, de vereischten en gevolgen van de erkenning zouden worden bepaald.

» Ik meen vooreerst te moeten doen opmerken (zie de eerste en de tweede van de drie alinea's van art. 1, alsmede de memorie van toelichting, bladz. 7 en 8) dat het ontwerp en de memorie uitdrukkelijk zeggen dat de diplomas waaraan quæstie moeten verkregen worden overeenkomstig de door de Regeering voorgeschreven regelen in eene door den Koning erkende school. Het spreekt van zelf dat het een organiek Koninklijk besluit is, dat de vereischten tot erkenning bepalen zal; het is dienvolgens niet mogelijk te zeggen dat de erkenning « willekeurig » kan zijn. De akte waarbij eene bepaalde school wordt erkend, zal een *nominatief* Koninklijk besluit zijn, dat, naar onze meening, in den *Moniteur* zal worden bekendgemaakt.

» Er dient bovendien op gewezen, en de heer de la Barre d'Erquelinnes deed dit reeds in zijn verslag, dat de tekst van het ontwerp de Regeering verplicht het organiek reglement waarvan sprake uit te vaardigen en de scholen te erkennen *onmiddellijk* na de afkondiging van de wet, zoo niet stelt zij de studenten, die onmiddellijk na de aanneming van de wet zijn afgestudeerd, in de onmogelijkheid den titel van licentiaat of ingenieur te dragen.

» Dit gezegd zijnde, voeg ik er bij dat mijn acht-

seur, dans l'exposé des motifs (voir pp. 7 et 8) a exprimé le vœu qu'une loi vienne fixer au plus tôt les conditions dans lesquelles pourraient être délivrés les diplômes de licencié et d'ingénieur « technique »; parmi ces conditions devraient figurer, cela va sans dire, les conditions d'agrégation de l'école. J'éprouve le même désir que lui.

» Mais il ne me paraît pas indiqué d'introduire, dans une loi relative à la *protection des titres*, des dispositions qui constitueraient le statut des écoles de l'espèce et détermineraient les conditions de leur agrégation. Ce sont deux ordres d'idées tout différents.

» On pourrait songer à faire marcher de pair l'étude des deux lois. Mais il n'est pas douteux qu'une loi sur l'enseignement technique supérieur prendra beaucoup de mois et, pendant ce temps, les abus continuent, d'autant plus immoraux et regrettables que les intéressés savent que le projet de loi sur la protection des titres d'enseignement supérieur est actuellement en discussion. C'est donc pour éviter de longs retards que mon prédécesseur s'est décidé à laisser provisoirement à un arrêté royal le soin de fixer les conditions d'agrégation des écoles.

» Si l'on estimait que ces explications sont insuffisantes, j'étudierais la possibilité pour le Gouvernement de s'engager à déposer dans le plus bref délai un projet de loi remplaçant cet arrêté royal. Au besoin on examinerait s'il est possible de substituer dans les deux avant-derniers alinéas de l'article, les mots « conformément à la loi » aux expressions « conformément à des règles fixées par le Gouvernement »; mais il faudrait, dans ce cas, ajouter une disposition transitoire disant que, en attendant le vote de la loi dont il vient d'être question, les dites règles seraient fixées par un arrêté royal.

A cette question primordiale de l'agrégation, se rattachent des questions accessoires.

On me demande si les agrégations actuellement consenties par le département de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance Sociale, resteraient indiscutées. Ce qui précède montre que, dans ma pensée, elles devront être réexaminées.

Dans cette hypothèse, me demande-t-on encore, et à supposer que l'agrégation ne soit pas confirmée, qu'arrivera-t-il des diplômes délivrés sous le régime de l'agrégation? Le dernier alinéa de l'article 1 du projet répond à cette question. Il prévoit en effet que « ceux qui ont obtenu le diplôme de ce grade (candidat, licencié, docteur ou ingénieur) dans une école agréée par le Gouvernement en vue de délivrer ce diplôme... » pourront porter le titre de ce diplôme. Il va de soi que les écoles actuellement agréées seront portées dans l'arrêté royal visé *in fine* de l'alinéa.

bare voorganger, in de Memorie van Toelichting (zie bladz. 7 en 8) den wensch heeft uitgedrukt dat eene wet zoo spoedig mogelijk de voorwaarden zou vaststellen tot het afleveren van de diplomas van licentiaat of « technisch » ingenieur; onder deze voorwaarden moeten staan, dit spreekt van zelf, de voorwaarden tot erkenning van de school. Met dien wensch stem ik volkomen in.

» Het schijnt mij echter niet noodig, in eene wet betreffende de *bescherming van de titels*, bepalingen te lассhen die het statuut van soortgelijke scholen zouden uitmaken en de vereischten van hunne erkenning zouden vaststellen. Dit zijn twee gansch verschillende zaken.

» Men zou er kunnen aan denken de studie van beide wetten gezamenlijk te doen plaats hebben. Het lijkt echter geen twijfel dat een wet op het hooger technisch onderwijs vele maanden zal in beslag nemen en dat, inmiddels, de misbruiken zullen voortgaan, des te immoreeler en betreurenswaardig daar de betrokkenen weten dat het wetsontwerp op de bescherming der titels van hooger onderwijs in behandeling is. Het is dus om groote vertraging te vermijden, dat mijn voorganger had beslist van, voorloopig, de zorg over te laten van de erkenningsvereischten der scholen bij Koninklijk besluit te bepalen.

» Mocht men van oordeel zijn dat die verklaringen ontoereikend zijn, dan zou ik de mogelijkheid onderzoeken door de Regeering, binnen een kort verwijs, een wetsontwerp, ter vervanging van dit Koninklijk besluit, te laten indienen. Desnoods, zou men de mogelijkheid nagaan van in de voorlaatste twee alinea's van het artikel de woorden « overeenkomstig de wet » in de plaats te stellen van de woorden « overeenkomstig de door de Regeering vastgestelde regels »; doch, in dat geval, zou een overgangsbepaling dienen toegevoegd, zeggende dat, in afwachting van de aanneming van bedoelde wet, gezegde regels bij Koninklijk besluit zouden bepaald worden.

» Bij deze hoofdquaestie voor de erkenning, komen de bijkomende quaestien zich voegen.

» Men vraagt mij of de thans door het Departement van Nijverheid, Arbeid en Sociale Voorzorg verleende erkenningen onbetwist zouden blijven. Het voorafgaande toont dat, in mijn opvatting, zij dienen opnieuw onderzocht te worden.

» In deze onderstelling, vraagt men mij nog, en aannemende dat de erkenning niet bevestigd wordt, wat zal er dan gebeuren met de onder het regime der erkenning afgeleverde diploma's? De laatste alinea van artikel 1 van het ontwerp geeft antwoord op die vraag. Zij voorziet inderdaad dat « zij die het diploma van bedoelden graad (candidaat, licentiaat, doctor of ingenieur) verworven hebben van een school die door de Regeering werd erkend als gerechtigd tot het afleveren van dit diploma... » den titel van dit diploma mogen voeren. Het spreekt van zelf dat de thans erkende scholen, in het bedoeld Koninklijk besluit, aan het slot der alinea zullen vermeld worden.

La disposition va plus loin : elle s'applique à des *écoles non agréées*, mais dont le gouvernement, dans les six mois qui suivront la promulgation de la loi, aura reconnu la valeur scientifique; ces écoles figureront dans l'arrêté royal. Cette disposition permettra, notamment, aux anciens élèves des écoles — s'il en existe — qui se trouveraient désormais dans les conditions pour être agréées mais qui n'ont pas demandé jusqu'ici à l'être, de porter le titre de licencié ou d'ingénieur.

La seconde question de principe est relative à ceux qui se sont qualifiés ingénieur sans en avoir obtenu le titre dans une école sérieuse. J'ai déjà eu l'honneur de l'écrire, le 16 janvier dernier, à M. Destrée, c'est là surtout l'abus qu'il faut combattre avec vigueur. Je ne pourrais envisager de mesures qui, sous le prétexte de sauvegardes ce qu'on appelle à tort des « droits acquis », ne feraient que couvrir ces abus.

Mais je ne me refuserais pas à étudier une disposition qui confierait à un jury ou une commission spéciale composée par exemple de professeurs d'université, la mission d'examiner, dans un délai à fixer, les titres d'ordre technique et scientifique que pourraient faire valoir au titre d'ingénieur ceux qui ont pris publiquement cette qualification antérieurement à la promulgation de la loi; en cas d'avis favorable, le Gouvernement pourrait leur accorder le droit de porter ce titre. Toutefois, il devrait être bien entendu que ce serait là une faveur qui ne serait qu'assez exceptionnellement accordée. Il resterait à trouver, d'accord avec la Commission, une appellation convenable pour ces ingénieurs : je suggère celle d'ingénieur praticien.

Je crois devoir appeler encore toute l'attention de la Commission sur ce que dit l'Exposé des motifs (page 6, dernier paragraphe), à propos du titre *professionnel* d'ingénieur. « Le mot ingénieur désigne autant une personne chargée d'une fonction dans une administration publique ou une usine que le porteur d'un diplôme émanant d'une faculté technique. S'il doit être interdit à quelqu'un de s'attribuer un titre qui laisserait croire à tort qu'il possède des diplômes universitaires, il ne peut cependant lui être défendu de prendre le titre d'une fonction qu'il remplit réellement dans telle administration ou telle usine et d'ajouter à son nom, sur sa carte de visite ou dans un acte quelconque, « ingénieur principal à l'administration des... » ou « ingénieur en chef à la Société anonyme de... » Il sera toujours aisé de faire la distinction entre le port d'un titre afférent à une fonction ou une profession; il est donc superflu d'insister sur cette différence dans le texte même de la loi ».

» De bepaling strekt verder : zij is van toepassing op *niet erkende scholen*, doch waarvan de Regeering binnen zes maanden na de afkondiging der wet, de wetenschappelijke waarde zal hebben erkend; die scholen zullen in het Koninklijk besluit worden vermeld. Dank zij die bepaling zullen, namelijk, de oudleerlingen der scholen — indien er zoo bestaan — welke voortaan de voorwaarden vervullen om erkend te worden — doch die tot nog toe niet gevraagd hebben het te zijn, de toelating ontvangen om den titel van licentiaat of van ingenieur te voeren.

» De tweede principiële vraagstuk betreft diegenen welke zich als ingenieur kwalificeeren zonder den titel daartoe in een ernstige school te hebben bekomen. Op 16 Januari l.l., had ik reeds de eer te schrijven aan den heer Destrée, dat het vooral het misbruik is dat met kracht moet bestreden worden. Ik zou geen maatregelen kunnen aannemen die, onder voorwendsel van de ten onrechte genoemde « verworven rechten » te vrijwaren, niets anders zouden beoogen dan die misbruiken te dekken.

» Doch ik zou niet weigeren een bepaling te bestudeeren, waarbij aan een examencommissie of een bijzondere commissie, b. v. bestaande uit universiteitsprofessoren, zou opgedragen worden van, binnen een te bepalen tijdsbestek, de titels van technischen en wetenschappelijken aard te onderzoeken, welke voor den titel van ingenieur diegenen doen gelden, die, vóór de afkondiging der wet, die betiteling openbaar hebben aangenomen; in geval van gunstig advies, zou de Regeering hun het recht kunnen verleenen van dien titel te voeren. Het zou echter moeten goed verstaan worden, dat dit alleen een uitzonderlijke gunstmaatregel zou zijn. Blijft dan nog, in overeenstemming met de Commissie, een behoorlijke benaming te vinden voor dit soort van ingenieurs : ik stel voor te zeggen : *praktiseerend ingenieur*.

» Ik meen nog de aandacht van de Commissie te moeten vestigen op hetgeen de Memorie van Toelichting zegt (blz. 6, laatste alinea), over de *heroepsbenaming* van ingenieur. « Met het woord ingenieur wordt zoowel een persoon aangeduid, die met een bediening bij een openbaar bestuur of in een fabriek belast is, als de houder van een diploma afgeleverd door een technische faculteit. Moet men iemand verbieden zich een titel toe te kennen, die ten onrechte zou laten vermoeden dat hij universitaire diploma's bezit, men kan hem evenwel niet verbieden den titel te voeren van een ambt, dat hij werkelijk bij een administratie of in een fabriek vervult, en op zijn visitekaartje of in gelijk welke akte bij zijn naam te voegen de vermelding « hoofdingenieur bij het bestuur van... » of « hoofdingenieur bij de naamlooze vennootschap... ». Het zal altijd gemakkelijk zijn een onderscheid te maken tusschen het voeren van een titel die verband houdt met een graad van het hooger onderwijs, en het voeren van een titel die verband houdt met een ambt of een beroep; het is dus overbodig in den tekst zelf der wet den nadruk te leggen op dit onderscheid. »

La Commission voudrait voir substituer l'expression « ingénieur technicien » à celle d' « ingénieur technique ». Je me rallie à cette suggestion. Comme je l'écrivais à M. Destrée, les premières minutes du projet ont employé l'expression « ingénieur technicien »; certains ont éprouvé des scrupules à propos du mot « technicien », qui ne figure pas dans les dictionnaires... officiels; mon honorable prédécesseur s'était incliné devant leurs observations. Je n'hésiterais pas à employer le mot « technicien ».

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'expression de mes sentiments dévoués.

Le Ministre :
(s.) PETITJEAN.

Ces explications sont de nature à déterminer avec plus de clarté, l'application de la loi. Aussi la Commission prenant acte des suggestions de M. le Ministre des Sciences et des Arts, s'est-elle ralliée aux amendements qu'il prévoit, en émettant toutefois le vœu que les autorisations de la Commission à instituer n'aient pas un caractère « assez exceptionnel », mais soient accordées sans rigueur à tous les cas intéressants.

Par la suite, M. le Ministre dans une lettre au rapporteur précise comme suit, les amendements auxquels il se ralliait :

Le 16 février 1931.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous accuser réception de votre lettre du 15 courant. Je vous propose d'amender ainsi le texte du projet concernant la question des agrégations.

Le premier et le second des trois derniers alinéas de l'article 1 seraient modifiés comme suit (les modifications sont soulignées) :

« Peuvent aussi porter le titre de licencié, ceux qui ont obtenu le diplôme de ce grade, conformément à la loi, dans une école supérieure de commerce agréée par le Roi ou devant un jury central.

« Peuvent porter le titre d'ingénieur technicien, ceux qui ont obtenu le diplôme de ce grade, conformément à la loi dans une école technique supérieure agréée par le Roi ou devant un jury central. »

Une disposition transitoire serait ajoutée à la loi formant l'article 5, paragraphe 1^{er} :

« En attendant que les lois visées au premier et au second des trois derniers alinéas de l'article de la présente loi aient été promulguées, les dispositions contenues dans ces deux alinéas sont remplacées par les suivantes :

« Peuvent aussi porter le titre de licencié, ceux qui ont obtenu le diplôme de ce grade conformément à

De Commissie verlangt de Fransche uitdrukking « ingénieur technique » te vervangen door « ingénieur technicien ». Il treed die zienswijze bij. Zooals ik aan den heer Destrée schreef, werd in de minute van het ontwerp de uitdrukking « ingénieur technicien » gebruikt; sommigen vonden bezwaar in het woord « technicien », dat in de officieele... woordenboeken niet voorkomt; mijn achtbare voorganger heeft zich bij hunne aanmerkingen neergelegd. Ik zou niet aarzelen het woordt « technicien » te bezigen.

« Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging van mijn verkleefde gevoelens te aanvaarden.

» De Minister :
» (Get.) PETITJEAN. »

Dank zij de ophelderingen, zal de wet met meer klaarheid kunnen toegepast worden. De Commissie heeft dan ook akte genomen van de wijzigingen van den Minister van Kunsten en Wetenschappen en zich aangesloten bij de amendementen die hij voorziet; zij heeft er, evenwel, bijgevoegd dat de machtigingen van de in te stellen Commissie niet van « vrij uitzonderlijken » aard zouden zijn, maar zouden verleend worden voor al de belangwekkende gevallen.

Achteraf verduidelijkt de Minister in een brief aan den verslaggever de amendementen waarmede hij zich vereenigt :

» 16 Februari 1932.

» Mijnheer de Verslaggever,

» Ik heb de eer U ontvangst te melden van uw schrijven van 15 dezer. Ik stel U voor den tekst van het ontwerp met betrekking tot het vraagstuk van de erkenningen als volgt te wijzigen :

» Het eerste en het tweede van de laatste drie alinea's zouden gewijzigd worden als volgt (de wijzigingen zijn cursief gedrukt) :

» Mogen ook den titel van licentiaat voeren, diegenen welke het diploma van dezen graad verworven hebben, overeenkomstig de wet, aan den door den Koning erkende handelshoogeschool of vóór een Centrale Examencommissie.

» Mogen den titel van technisch ingenieur voeren, diegenen welke het diploma van dezen graad verworven hebben, overeenkomstig de wet, aan een door den Koning erkende technische hoogeschool of vóór een Centrale Examencommissie.

» Een overgangsbepaling zou in de wet ingelascht worden als artikel 5, paragraaf 1 :

» In afwachting dat de wetten bedoeld bij de eerste en de tweede van de laatste drie alinea's van het artikel van deze wet bekendgemaakt zijn, worden de bepalingen in deze twee alinea's vervat, door de volgende vervangen :

» Mogen ook den titel van licentiaat voeren, diegenen welke het diploma van dezen graad verworven

des règles fixées par le Gouvernement dans une école supérieure de commerce agréée par le Roi ou devant un jury central.

» Peuvent porter le titre d'ingénieur technicien, ceux qui ont obtenu le diplôme de ce grade, conformément à des règles fixées par le Gouvernement dans une école technique supérieure agréée par le Roi ou devant un jury central ».

Ce sont les deux anciens paragraphes de l'article 1: dans le premier, le jury central est maintenant mentionné; il n'y a aucune raison pour qu'on n'institue pas ledit jury pour les étudiants en sciences commerciales.

Quant aux ingénieurs non diplômés, je vous propose de modifier légèrement votre texte, et ce dans un double but. Il me paraît indiqué que la commission spéciale ne soit pas exclusivement composée de professeurs d'université, mais d'y introduire des professeurs d'écoles techniques supérieures. D'autre part, il me paraît préférable de déterminer les titres d'ingénieur qui pourraient être accordés. Votre texte deviendrait donc le suivant :

« Dans les huit jours de la promulgation de la loi, le Roi nommera une commission spéciale composée en majorité de professeurs d'universités et fixera les conditions de son fonctionnement. Elle sera présidée par le Ministre des Sciences et des Arts ou son délégué. Les personnes ayant pris, avant le 1^{er} janvier 1926, le titre d'ingénieur sans avoir obtenu un des diplômes d'ingénieur visés aux articles 1 et 2, mais pouvant justifier de travaux impliquant une capacité au moins égale à celle que possèdent les porteurs de ces diplômes, pourront, endéans les douze mois qui suivront la promulgation de la loi, s'adresser à cette Commission: celle-ci décidera s'il y a lieu de les autoriser à porter publiquement le titre d'ingénieur civil ou d'ingénieur technicien, avec ou sans qualification. »

Cette disposition transitoire formerait le paragraphe 4 de l'article 5 nouveau.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma haute considération.

Le Ministre :
(s.) PETITJEAN.

Dans ces conditions, la Commission vous propose l'adoption du projet ainsi amendé.

*
**

hebben, overeenkomstig de door de Regeering vastgestelde regels, aan een door den Koning erkende handelshoogeschool of vóór een Centrale Examencommissie.

» Mogen den titel van technisch ingenieur voeren, diegenen welke het diploma van dezen graad verworven hebben, overeenkomstig de door de Regeering vastgestelde regels, aan een door den Koning erkende technische hoogeschool of vóór een Centrale Examencommissie.

Dit zijn de twee vroegere paragrafen van artikel 1; in de eerste wordt thans melding gemaakt van de Centrale Examencommissie; er bestaat geen reden om de hierboven genoemde Commissie ook niet in te stellen voor de studenten in de handelswetenschappen.

Wat de niet gediplomeerde ingenieurs betreft, stel ik u voor den tekst eenigszins te wijzigen en zulks met een tweevoudig doel. Het schijnt mij voor de hand te liggen dat de bijzondere Examencommissie niet uitsluitelijk samengesteld weze uit universiteitsprofessoren, maar er ook leeraren uit de hogere technische scholen in op te nemen. Daarenboven zou het, naar mijn meening, te verkiezen zijn dat de titels van ingenieur zouden bepaald worden, welke mogen verleend worden. Uw tekst zou er dan uitzien als volgt :

« Binnen de acht dagen na de afkondiging der wet, zal de Koning eene bijzondere Commissie benoemen, in meerderheid bestaande uit universiteitsprofessoren, en de wijze van hare werkzaamheid vaststellen. Zij zal worden voorgezeten door den Minister van Kunsten en Wetenschappen of diens afgevaardigde. De personen die, vóór 1 Januari 1926, den titel van ingenieur hebben aangenomen, zonder een der bij de artikelen 1 en 2 bedoelde diploma's te hebben bekomen, doch kunnen doen blijken van werken die minstens een gelijke bekwaamheid vergen als die welke de houders van die diploma's bezitten, kunnen, binnen de twaalf maanden volgende op de afkondiging der wet, zich tot die Commissie wenden; deze zal beslissen of er aanleiding toe bestaat hen te machtigen openbaar den titel van burgerlijk ingenieur of van technisch ingenieur te voeren, met of zonder nadere bepaling. »

Deze overgangsbepaling zou dan paragraaf 4 van het nieuw artikel 5 worden.

Gelieve, Mijnheer de Verslaggever, de verzekering mijner bijzondere hoogachting te aanvaarden.

» De Minister
» (Get.) PETITJEAN. »

In deze voorwaarden, stelt de Commissie u voor het aldus gewijzigd ontwerp aan te nemen.

*
**

Des membres ont proposé pour différencier les diplômes conférés par les universités ou les établissements assimilés, tels l'Ecole des Mines de Mons, d'ajouter au titre la mention universitaire, soit ingénieur universitaire.

D'autres estiment au contraire que le titre d'ingénieur sans ajoute devrait être exclusivement réservé aux seuls diplômés des universités ou établissements assimilés et qu'il faudrait une ajoute aux diplômes délivrés par d'autres établissements.

Le Rapporteur,
J. DESTREE.

Le Président,
P. NEVEN.

TEXTE AMENDÉ PAR LA SECTION CENTRALE.

Article premier.

Nul ne peut porter le titre :

1° De l'un des grades visés dans les lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, s'il n'en a obtenu le diplôme, conformément à la loi;

2° Du grade de candidat et de docteur en médecine vétérinaire, s'il n'en a obtenu le diplôme conformément à la loi sur l'enseignement et l'exercice de la médecine vétérinaire;

3° Des grades de candidat et d'ingénieur agronome, d'ingénieur des industries agricoles ou d'ingénieur chimiste agricole, s'il n'en a obtenu le diplôme, dans un institut supérieur d'agriculture conformément à la loi sur l'enseignement agricole;

4° Du grade non légal de candidat, licencié, agrégé, pharmacien, docteur ou ingénieur, avec ou sans qualification, s'il n'en a obtenu le diplôme, soit dans une université belge telle qu'elle est définie par la législation sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires ou dans un établissement autorisé à conférer un grade légal de même ordre, soit à l'Ecole de médecine vétérinaire de l'Etat, soit dans un institut agronomique reconnu en vertu de la loi sur l'enseignement agricole.

Toutefois, les anciens officiers du génie ou de l'artillerie qui sont issus de l'Ecole d'application, peuvent porter le titre d'ingénieur civil s'ils sont admis dans les cadres de réserve ou s'ils quittent l'armée.

Peuvent aussi porter le titre de licencié, ceux qui ont obtenu le diplôme de ce grade, conformément à

Ten einde een verschil te maken tusschen de diploma's afgeleverd door de universiteiten of de gelijkgestelde inrichtingen, zooals de Mijnschool te Bergen, hebben eenige leden voorgesteld aan den titel de qualificatie « universiteits » toe te voegen, zoodat de titel luiden zou : « universiteitsingenieur ».

Andere leden, daarentegen, zijn van meening dat de titel van ingenieur, zonder toevoeging, uitsluitend zou moeten voorbehouden worden aan de gediplomeerden van de universiteiten of gelijkgestelde inrichtingen en dat er een toevoeging zou moeten vereischt worden voor de diploma's door andere inrichtingen afgeleverd.

De Verslaggever,
J. DESTREE.

De Voorzitter,
P. NEVEN.

TEKST DOOR DE MIDDENAFDEELING GEWIJZIGD

Niemand mag den titel voeren :

1° Van een der graden bedoeld in de wetten op de toekenning der academische graden en het programma der universitaire examens, indien hij er het diploma niet van verworven heeft, overeenkomstig de wet;

2° Van den graad van candidaat en van doctor in de veeartsenijkunde, zoo hij er het diploma niet van verworven heeft, overeenkomstig de wet op het onderwijs en op de uitoefening der veeartsenijkunde;

3° Van de graden van candidaat ingenieur-agronoom en van ingenieur-agronoom, van ingenieur der landbouwnijverheden of van landbouwscheikundig ingenieur, zoo hij er het diploma niet van verworven heeft in een hooger landbouwinstituut, overeenkomstig de wet op het landbouwonderwijs;

4° Van den niet wettelijken graad van candidaat, licentiaat, geaggregeerde, apotheker, doctor of ingenieur, met of zonder nadere bepaling, zoo hij er het diploma niet van behaald heeft, hetzij aan een Belgische universiteit, zooals deze bepaald wordt in de wetgeving op het toekennen der academische graden en het programma der universitaire examens, of aan een instelling die er toe gemachtigd is een gelijkaardigen wettelijken graad toe te kennen, hetzij aan de Rijksveeartsenijkschool, hetzij aan een landbouwinstituut, dat erkend is krachtens de wet op het landbouwonderwijs.

De oud-officieren der genie of der artillerie, die uit de oefenschool komen, mogen evenwel den titel van burgerlijk ingenieur voeren, zoo zij tot de reservekaders worden toegelaten of zoo zij het leger verlaten.

Mogen ook den titel van licentiaat voeren, diegenen welke het diploma van dezen graad verworven heb-

la loi, dans une école technique supérieure agréée par le Roi ou devant un jury central.

Peuvent porter le titre d'ingénieur *technicien* ceux qui ont obtenu le diplôme de ce grade, *conformément à la loi, dans une école technique supérieure agréée par le Roi ou devant un jury central.*

Peuvent porter le titre de candidat, licencié, docteur ou ingénieur, ceux qui, antérieurement à la publication de la présente loi, ont obtenu le diplôme de ce grade dans une école agréée par le Gouvernement en vue de délivrer ce diplôme ou dans une école dont le Gouvernement aura reconnu la valeur scientifique. Un arrêté royal fixera, au plus tard dans les six mois de la promulgation de la présente loi, la liste de ces écoles.

Art. 2.

Nul ne peut porter le titre d'un grade obtenu à l'étranger et correspondant à l'un de ceux qui sont prévus à l'article premier ci-dessus, s'il n'y a été autorisé par le Gouvernement.

Art. 3.

Quiconque s'attribue publiquement sans y avoir droit, l'un des titres prévus aux articles 1 et 2 ci-dessus, est puni d'une amende de deux cents à mille francs.

Est puni d'une amende de cent à cinq cents francs celui qui altère publiquement, soit par retranchement, soit par addition de mots, le titre dont il est porteur.

Est puni de la même peine celui qui, portant publiquement un des titres prévus à l'article premier, 4°, et aux trois derniers alinéas du même article premier, ainsi qu'à l'article 2 ci-dessus, ne spécifie pas, soit expressément, soit par des initiales, qu'il s'agit, suivant le cas, d'un grade conféré au titre scientifique ou *honoris causa* dans une université belge, ou dans un établissement belge autre qu'une université ou dans un établissement étranger.

Art. 4.

Est puni d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de deux cents à mille francs ou de l'une de ces deux peines seulement, celui qui, n'y étant pas qualifié, délivre ou offre de délivrer des diplômes, certificats ou attestations quelconques, conférant les grades de candidat, licencié, agrégé, pharmacien, docteur ou ingénieur, avec ou sans qualification, ou ayant, par les inscriptions qu'ils contiennent, l'apparence des diplômes énumérés à l'article premier ci-dessus.

ben, *overeenkomstig de wet*, aan een door den Koning erkende hogere technische school, of vóór een Centrale Examencommissie.

Mogen den titel van *technisch ingenieur* voeren, diegenen welke het diploma van dezen graad verworven hebben, *overeenkomstig de wet*, aan een door den Koning erkende technische hogeschool of vóór een Centrale Examencommissie.

Mogen den titel voeren van candidaat, licentiaat, doctor of ingenieur, zij die, vóór de bekendmaking van deze wet, een diploma van dien graad hebben bekomen aan een school door de Regeering erkend, met het oog op het afleveren van dit diploma of aan een school waarvan de Regeering de wetenschappelijke waarde zal hebben erkend. Bij Koninklijk besluit zal, ten uiterste, binnen de zes maanden na de afkondiging van deze wet, de lijst van die scholen worden vastgesteld.

Art. 2.

Niemand mag den titel van een in het buitenland verworven graad voeren, die overeenstemt met een der in bovenstaand artikel 1 voorziene graden, tenzij de Regeering hem daartoe machtigt.

Art. 3.

Wie zich, zonder daartoe gerechtigd te zijn, in het openbaar een der in bovenstaande artikelen 1 en 2 voorziene titels toekent, wordt gestraft met eene boete van tweehonderd tot duizend frank.

Wordt gestraft met een boete van honderd tot vijf-honderd frank, hij die den door hem gevoerden titel verandert door een schrapping of toevoeging van woorden.

Loopt dezelfde straf op, hij die in het openbaar een der titels voert, voorzien in artikel 1, 4°, en in de laatste drie alinea's van hetzelfde artikel 1, alsmede in bovenstaand artikel 2, en daarbij niet uitdrukkelijk of door middel van beginletters, aanduidt dat het hier — al naar het geval — een wetenschappelijken graad geldt, of een graad die *honoris causa* werd toegekend in een Belgische universiteit, of in een Belgische instelling, die geen universiteit is, of in een vreemde instelling.

Art. 4.

Wordt gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met een boete van tweehonderd tot duizend frank, of slechts met een dezer twee straffen, hij die, zonder daartoe gerechtigd te zijn, uitreikt of zich aanbiedt voor het uitreiken van de diploma's, getuigschriften of om het even welke attesten, welke de graden van candidaat, licentiaat, geaggregeerde, apotheker, doctor of ingenieur, met of zonder nadere bepaling, toekennen, of welke, door de bewoordingen, waarin zij zijn opgesteld, het uiterlijk voorkomen hebben van de in bovenstaand artikel 1 opgesomde diploma's.

Les diplômes ou certificats sont confisqués et détruits.

Le chapitre VII du livre premier du Code pénal ainsi que l'article 85 du même Code sont applicables à cette infraction.

Art. 5.

Dispositions transitoires.

1. — *En attendant que les lois visées au premier et au second des trois derniers alinéas de l'article premier de la présente loi aient été promulguées, les dispositions contenues dans ces deux alinéas sont remplacées par les suivantes :*

« *Peuvent aussi porter le titre de licencié, ceux qui ont obtenu le diplôme de ce grade, conformément à des règles fixées par le Gouvernement, dans une école supérieure de commerce agréée par le Roi ou devant un jury central.*

« *Peuvent aussi porter le titre d'ingénieur technicien, ceux qui ont obtenu le diplôme de ce grade, conformément à des règles fixées par le Gouvernement dans une école technique supérieure agréée par le Roi ou devant un jury central.* »

II. — *Dans les huit jours de la promulgation de la présente loi, le Roi nommera une commission spéciale composée en majorité de professeurs d'université et fixera les conditions de son fonctionnement. Elle sera présidée par le Ministre des Sciences et des Arts ou son délégué. Les personnes ayant pris, avant le 1^{er} janvier 1926, le titre d'ingénieur sans avoir obtenu un des diplômes d'ingénieur visés aux articles 1 et 2, mais pouvant justifier de travaux impliquant une capacité au moins égale à celle que possèdent les porteurs de ces diplômes, pourront endéans les douze mois qui suivront la promulgation de la loi, s'adresser à cette commission; celle-ci décidera s'il y a lieu de les autoriser à porter publiquement le titre d'ingénieur technicien, avec ou sans qualification.*

De diploma's of getuigschriften worden verbeurd-verklaard en vernietigd.

Hoofdstuk VII van het eerste boek van het wetboek van Strafrecht, alsmede artikel 85 van hetzelfde wetboek zijn toepasselijk op dit misdrijf.

Art. 5.

Overgangsbepalingen.

1. — *In afwachting dat de bij de eerste en de tweede van de laatste drie alinea's van artikel 1 dezer wet bedoelde wetten zijn afgekondigd, worden de in deze twee alinea's voorkomende bepalingen vervangen door de volgende :*

« *Mogen ook den titel van licentiaat voeren, diegenen welke het diploma van dien graad verworven hebben, overeenkomstig de door de Regeering vastgestelde regels, aan een door den Koning erkende handelshoogeschool of voor een Centrale Examencommissie.*

« *Mogen ook den titel van technisch ingenieur voeren, diegenen welke het diploma van dien graad verworven hebben, overeenkomstig de door de Regeering vastgestelde regels, aan een door den Koning erkende technische hoogeschool of voor een Centrale Examencommissie.* »

II. — *Binnen de acht dagen na de afkondiging der wet, zal de Koning eene Bijzondere Commissie benoemen, in meerderheid bestaande uit universiteitsprofessoren, en de wijze van hare werkzaamheid vaststellen. Zij zal worden voorgezeten door den Minister van Kunsten en Wetenschappen of diens afgevaardigde. De personen die, vóór 1 Januari 1926, den titel van ingenieur hebben aangenomen, zonder een der bij de artikelen 1 en 2 bedoelde diploma's te hebben bekomen, doch kunnen doen blijken van werken die minstens een gelijke bekwaamheid vergen als die welke de houders van die diploma's bezitten, kunnen, binnen de twaalf maanden volgende op de afkondiging der wet, zich tot die Commissie wenden; deze zal beslissen of er aanleiding toe bestaat hen te machtigen openbaar den titel van burgerlijk ingenieur of van technisch ingenieur te voeren, met of zonder nadere bepaling.*